

"يوميات القراءة" لألبرتو مانفويل

انطباعات قارئ..

سعد محمد رحيم

يخوض ألبرتو مانفويل

في كتابه (يوميات

القراءة: ترجمة عباس

الفرجي، ومن إصدارات دار المدي/

دمشق ٢٠٠٨) تجربة فريدة في

طريقة وكيفية القراءة، ومن ثم

الكتابة عما قرأ، وذلك بالعودة

إلى اثني عشر كتاباً سبق له وأن

قرأها منذ زمن بعيد. ليعيد

قراءتها ثانية بتوزيعها على اثني

عشر شهراً - كتاب واحد لكل شهر

- مع تدوين ملاحظات وانطباعات

وأفكار عنها في شكل يوميات.

وفي الغالب يختار تلك الكتب

المعنية في غرائبها وخياليتها

ليدخلنا إلى عوالمها.. بادناً بكتاب

(اكتشاف موريل) لأوثونيو بيوي

كاسارس، والذي يحكي عن "رجل

ينزل في جزيرة يكتشف أنها

مسكونة بالأشباح".

هو. لعله ظل يبحث عن تعويض نفسي ومعنوي عن أصدقاء رحلوا، وأشياء وأمكنة غادرت له إلى غير رجعة، لذا القراءة، ولا سيما قراءة الكتب التي كان قد قرأها قبل سنوات ليست قليلة. فالقراءة توقف في المرء نوستالجيا من نوع ما.. حينئذ إلى أمكنة ضائعة، يمكن أن يستعيد فيها فقط، من بين سطور الكتب.

ويوميات مانفويل تبدأ في حزيران ٢٠٠٢ حيث نذر الحرب على العراق تخليق في الأفق. وهكذا تبقى أخبار التحضيرات للحرب ومن ثم شن الهجوم العسكري واحتلال العراق وسقوط نظام صدام في خلفية هذه اليوميات. ويعلن (مانفويل) بغضه ورفضه للحرب على الرغم من بغضه ورفضه الشديدين لصدام ونظامه. ويذكرنا بيورديارد وهو يتحدث، بتخريج ما بعد حداني، عن حرب الخليج (١٩٩١) التي لن تقع، لأن ما تقوله الصور التلفزيونية والخطاب الإعلامي هو غير ذلك الذي يحصل على الأرض.. يقول مانفويل: "شظايا الأخبار عن الحرب الوشيكية تتناوب بكثرة، صور تلفزيونية بلا معنى تعرض مشاهد رتيبة في الصحراء، وتجمعات غير واضحة من الجنود. وأنا أنتقل بين القنوات استحوذ علي شعور مفرز من التفكير، من الشظايا، التي لا ينجم افتقارها إلى المعنى من واقع أنها شظايا أو قطع، بل من واقع أنها تختفي إلى كل مفكك.. ويلخص المسألة العراقية بقوله لصديق له (عراقي): "أي أخبار محتفل لها بين وخصية صدام، وتطرف القيادات الدينية، والنهم الاقتصادي للولايات المتحدة؟ خياراً اتنا بين قطع الرأس أو الرجم بالحجارة أو أن نؤكل أحياناً".

في ذهن كل كاتب وهو يكتب قارئاً افتراضياً، والفتاح يحدثوننا عن قارئ ضمني. غير أن مانفويل في كتابه أنف الذكر يتكلم عن القارئ الحقيقي الذي هو من لحم ودم.. عن تجربته قارئاً.. وفي عرفة فإن مغزى الحياة يكمن في القراءة التي تصيح استعارة لنمط فد من العلاقة مع النفس والعالم يكون الإنسان (النفس والعالم) في موقع الرموض.

عرف سارتر، وبشبي من السخرية، المثقف بأنه الشخص الذي يدس أنه فيسماً لا يعنيه. أعتقد أن هذا التعريف ينطبق حرفياً على القارئ، ولا سيما القارئ المحترف.. القارئ الذي هو فضولي ومتلصص ويراقب من ثقب الباب بريغة منسلسلة في انتهاك حرمت وأسرار الآخرين والقطار عريهم الخاص.. بهذا المعنى يشبه القارئ بطل رواية (الجميح) لهزري باربوس، ذلك اللامتنع الذي وجد ثقباً في الجدار الفاصل بين غرفته المؤجرة والغرفة المجاورة في نزل ما.. وهكذا بقي يعضي ساعات طويلة من قراءته الشخصية العارفين في تلك الغرفة من غير أن تفتأ لهم أدنى فكرة عن راقبهم.. إنهم مفضوحون أمام عينيه من غير أن يعرفوا.. وهذه الحال، شخصيات الورق.. شخصيات الدراما والسر، يعيشون حيوياً خاصة من غير أن يفكروا بأنهم كانوا معروضة، على الدوام، للقراءة، للتعريف.

ما يربط مانفويل بالكتب هو علاقة توله وعشق واستحسان.. قد تقول أنها علاقة حميمة، لكنها

أكثر من هذا حتى.. إنها علاقة ممتدة لا تنقطع في أية لحظة.. يقول: "يبدو لي أن الكتب المكوّمة بجانب سريري تقرأ نفسها لي بصوت عال أثناء نومى". هنا القراءة تغدو إيماناً من نوع ما.. وأحياناً، هوساً مرضياً.. شيئاً يتصل بوظائف الجسد.. حاجة بيولوجية مثل تناول الطعام والماء، أو بالأحرى مثل التنفس.

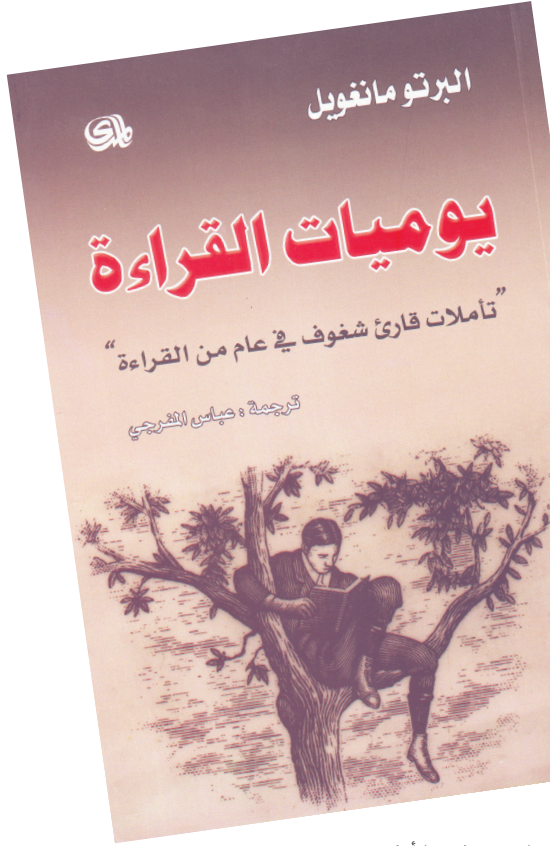
مانفويل لا يقرأ فقط، بل يعي، في كل لحظة، وضعه وبوره ووظيفته قارئاً.. إنه عاشق بالمعنى الحرفي للكلمة، ولكن للكتب.. إنه مثل دون جوان يعجبه أن يسرد لنا مغامراته مع معشوقاته التي هي الكتب.. وأستعجب القول أن مانفويل القارئ هو شخص مركب من دون جوان ودون كيجوته، فيه أشياء منها، كلاهما. يبحث دون جوان عن ذاته في حب مرتقب.. حب مستحيل.. إنه طوال الوقت، في حكايات عشقه، يقرأ ذاته ويقرأ معشوقته على بقع على المعنى الأخير (النهائي) الذي يفلت منه في كل مرة، ليعاود، من ثم، مغامرته مع واحدة أخرى. وكان ذلك المعنى ليس إلا وهماً محضاً بلا حيلة في شكل مرة بعد أخرى، إلى حمل صخرته، ولكن بمتعة مازوخية، وباربانه الحرة..

أهي حرة حقاً، وهل يستطيع من تمكن منه إبليس القراءة أن يكف عن القراءة في أي ظرف؟

كان دون كيجوته ضحية قراءاته بعدما صيرته قصص الفروسيه شخصاً مختلفاً وأضرمت فيه الرغبة في أن يكون فارساً يعتقد أنه مندور لتصحيح أخطاء المجتمع في الوقت الذي لم يعد هناك فرسان، ولم تعد قيم الفروسية تحرك أحداً... مارس دون كيجوته هربه بطريقته الخاصة.. هرب من الواقع إلى الوهم، وحاول أن يسحب ما مضى، بقوة المخيلة، ليحمله بدلاً عن واقع له سطوة ضارية، ولهذا كان فشلته محتماً. كان ذلك ترجيح ملاحظة ستيفنسون: "مهنتنا في الحياة ليست هي النجاح، بل مواصلة الفشل بكل مرح ممكن".

ما يدفع دون كيجوته للخروج إلى العالم الخارجي من أجل توقيه ليس العيش مع العدم، وإنما المبدأ الأخلاقي القائم على حس العدالة، على دراية مؤلمة بأن العدالة مفقودة في هذا العالم. والقارئ، ليس يدينه المجد بأي حال، وإنما هو دون كيجوته الموسوس بحنيته إلى عالم يستبدل، بفعل الزمن بعض قيمه ويفقد حسه بالعدالة، وكثيراً من سحره. إذن، فالقارئ، أيضاً، عليه أن يحارب طواحين هوائه الخاصة، وكأنه خارج من كتاب أو صورة في كتاب، أو منكمس عن كتاب. لتتأمل وصفه هذا: "المظهر الأوربي لفندق باليسير في كالغارى، يبدو في غير محله، في هذا المحيط الغرب الأوسطي، يبدو كأنه خارج من كتاب لهزري جيمس. على كرسي منجد بالقفصية بمسدن وسط فخلات مزروعة في أي أوان كبيرة، أنتظر سيارة تقفني إلى (بانف) مراقبا الشخصيات وهي تدخل وتخرج من قصة".

ليس هذا وحسب، وإنما أحياناً حتى المؤلف



سرفانتس، فهو في ذكريتي شخصية من (دون كيجوته) أكثر منه رجل حقيقي. غوته، جين أوستن، ديكنز، نابوكوف من الممكن تمييزهم على أنهم كتاب من لحم ودم، أما سرفانتس فيبدو لي أنه أتبع من خلال كتابه".

أي الكتب تجدينا، وتستدرجنا إلى مآتهاها؟ لا شك هي تلك التي ترضي أقد توقعنا.. تلك التي نجد فيها أصداء من تجاربنا الشخصية.. تلك التي توفق أمزجتنا.. تلك التي تجعلنا نتخلى لو كنا نحن كتابها.. تلك التي نشعر بأنها، بطريقة ما، امتداد لخيلنا.. لن نستمر في القراءة ما لم نجد صلة بيننا وبين الكتاب الذي نقرأ.. يقول مانفويل: "من أجل أن يستهويها كتاب ما، ربما عليه أن يقيم رابطة من الاتفاق العرسي بين تجربتنا وتلك التي في القصة أو الرواية، اتفاق بين مخيلتين، مخيلتنا وتلك المدونة على الورق". كل قارئ يلتقط شيئاً خاصاً من الكتاب الذي يقرأ.. شيئاً يتغامر مع هذا المزيج المعقد المكتوم بقراء.. أفضل الكتب هي تلك التي تتغلى في عقله ومزاجه ومشاعره وأهوائه وتحيزاته وموجباته وذاقته.. إنك أمام خيارات واسعة لست مضطراً لقراءة كتاب تنفر منه ذاقته.

إنما تتغلى في عقله وأفضل الكتب هي تلك التي ترضينا بعض مضمراتنا وخيالياتنا التي نسيناها ربما، أو التي ما كنا نعرف بها أصلاً.. نقرأها في طريقة أخرى، أو هي أحسن الطرق للتعرف على الذات.

منذ اللحظة التي تتعلم فيها القراءة لن تعود بريداً.. القراءة تورط لندي في أحابيل الموجود.. محاورة، ليست مع الكلمات وحسب، بل مع الحياة بالغازها التي لا تحصى.. يعرف مانفويل القراءة هكذا: "القراءة عبارة عن محادثة، تماماً مثلما يُبلى المجانين بحوار وهي يتردد صداها في مكان ما في أذهانهم، فإن القراء يتورطون أيضاً بحوار مشابه، يستقرهم بصمت من خلال الكلمات التي على الصفحة". حقاً، في محادثة، لكنها أكثر من محادثة كذلك، أو هي

الشعراء سيمأون هذه القاعة بالشعر فمرحبا بهم في اتحاد الإبداع وفي نادي الشعر.. ثم القى اول الشعراء محمد علي الخفاجي قصيدة بعنوان (ذاكرة للسياطين) والقي الشاعر حيدر عبد الخضر (قراءة عراقية للجدس) بعد ذلك قرأ الشاعر عامر عاصي قصيدة بعنوان (شوقي وبردية) ثم اعد الشعراء قراءه قصائد بالثنائي كاحتفاء بمرجع بهذا اليوم الخاص للسيادة العراقية.

نرفض هذا الوقت لا يفهم احد اننا مع جهة معينة، لا بالعكس نحن ننظرنا سقوط الدكتاتورية يوما بعد اخر، وانا بالمناسبة لي رأي شخصي، انظرت سقوط الدكتاتورية رية بأي طريقة كانت فلنستطع الدكتاتورية ثم فليجذبنا ما يحدث، لسنا مع الدكتاتورية لسنا مع التواجد الاجنبي، لسنا مع حكومة قوية قوة سلبية، نتمنى ان تحصل على دولة قوية، لكن بقوة ايجابية، قلت ان دولة هذا اليوم هو موضوع حساس، لذلك اخترنا مجموعة من

تطفئها بحب موهبة، اهلا بالشعراء القادمين عبر المسافات التي نسجتها الكلمات، بعد ذلك ارتقى الخضر رئيس نادي الشعر، الشاعر ياس السعيد الذي قال: موضوع جلسة هذا اليوم موضوع حساس لذلك عذرا، على ان اوتخى القبة، اليوم نقيم جلسة بمناسبة يوم السيادة، المجموعة من الاشياء اتمنى ان اؤكدها الان، الاحتفال بيوم السيادة هو تبشير يقرب الجوارح من التواجد الاجنبي، وبفئس الوقت من الطبيعي نحن

محمود النمر ضمن اصوبحاته الاسبوعية الثقافية في يوم السبت، ضيف نادي الشعر في اتحاد الابداء و الكتاب، وعلى قاعة الجواهري ثلاثة شعراء، هم الشاعر محمد علي الخفاجي من محافظة كربلاء، والشاعر حيدر عبد الخضر من محافظة ذي قار، والشاعر عامر عاصي من محافظة بغداد، بالاحتفاء بيوم السيادة. واكتظت القاعة بعدد من الابداء والمثقفين، وقدم الاصبوحة الشاعر

في اصبوحة نادي الشعر الشعراء.. عبروا المسافات احتفاء بالسيادة

في معرضه الاستعادي الأول برعاية (الشيوعي)

عبد الجبار البناء: ظروف لم تشني عن جمع اعماله

وصل بين جيل الرواد والشباب. استطاع هذا الفنان ان ينقل روحية الفن في فترة الخمسينيات والستينيات الى الاجيال التي جاءت بعده، ويعتمد الفنان البناء على الكتل الكبيرة من الخشب ومن ثم يزيل ويحذف وفي النتيجة يظهر العمل وهو يحمل التعبير والتأثير والحداثة. أما التشكيلي احمد نصيف فقال عن المعرض: يعد الفنان عبد الجبار البناء من الرواد الذي تعلمت على يده العديد من الاجيال، وهو يعمل في منطقة تقليدية وبحود معينة فيها ملاصق تجديد، وما زال مخلصاً لهذه لطيفة في التعبير عن فن النحت.

محمود النمر

العمل وانعكس هذا كله على عملي بشكل ايجابي وليس سلبيا، وسأواصل العمل حتى اخر يوم في حياتي، وعن شعوره بقيام هذا المعرض في هذه المرحلة قال: اشعر بالسعادة بعد هذا العصر، ان أرى اعمالى تجمع في مثل هكذا معرض، ولا أخفيك ان الفضل في ذلك يعود الى الحزب الشيوعي العراقي الذي قام بتنظيم هذا المعرض. وتحصد السكرتير الأول للحزب الشيوعي العراقي حميد مجيد للمدى قائلاً: نحن أمام انجاز فني كبير لشخصية فنية مرموقة وكبيرة، ليست فقط بانجازها الفني الإبداعي وإنما بروحها الإنسانية فهو رمز من رموزنا الوطنية والثقافية واستعراض أعماله الفنية المميزة التي استطاع من خلالها ان يغاير المألوف في العمل النحتي، وقال البناء للمدى: جمعت في هذا المعرض بقايا الاعمال النحاسية التي كنت أقوم بها في الفترة السابقة واعمال من الحجر والمرمر وتصدر المحنوتات الخشبية والقابض كلاس الاعمال المعروضة، جزء منها عملته قبل أسبوعين من إقامة المعرض على الرغم من حالتي الصحية السيئة، فحياتي التي هي عبارة عن سلسلة من المعائب والقهر المنصلة ببعضها لم تتخني عن مواصلة

بغداد/ نورا خالد

أقيم على قاعة (أكد) وبرعاية الحزب الشيوعي، المعرض الاستعادي الأول للنحات عبد الجبار البناء، تحت عنوان (حضور الذاكرة وتذبيئاتها). ضم المعرض العديد من الاعمال المميزة التي استطاع من خلالها ان يغاير المألوف في العمل النحتي، وقال البناء للمدى: جمعت في هذا المعرض بقايا الاعمال النحاسية التي كنت أقوم بها في الفترة السابقة واعمال من الحجر والمرمر وتصدر المحنوتات الخشبية والقابض كلاس الاعمال المعروضة، جزء منها عملته قبل أسبوعين من إقامة المعرض على الرغم من حالتي الصحية السيئة، فحياتي التي هي عبارة عن سلسلة من المعائب والقهر المنصلة ببعضها لم تتخني عن مواصلة

خارج العاصمة

مواقع القصة العراقية

محمد خضير

يقوم المخزون الكبير للسردية العراقية على مرتكزات نظرية وتطبيقية محققة في ملتقيات وندوات وصحف ومجلات وكتب وبيانات وأنطولوجيات، أفرغت حصادها الوفير في ثلاثة مواقع متفرقة: نادي القصة في اتحاد الأدباء ببغداد، ودار القصة العراقية في ميسان، والمثغل السردى في البصرة. هذه ما تبقى من كدح الأجناس الحاملة في حقول المؤسسة الإقطاعية الرعية، وما انتقل من وقائع وأقلام إلى المواقع المنطرة عن حياض المركزية السردية في العاصمة. يبدو منظر التلال الثلاثة الموزعة على إقطاعية السرد العراقي طبيعياً وجذاباً لكونه الإبتناق الحثي لصراع المركز مع الأطراف، والإقطاب مع الأتباع، وحماة النوع مع هراطقة ونصائبه.

وقع التحول من المراكز إلى المواقع بفضل محاولات نقدية موقفة في تاريخ هذه السردية. اتخذت مناهج عدة لتفكيك التراكم السردى ومفصلة موقعه، أبرزها ما سُمي بنقد (أمراض القصة) وما جرى بحقه في (تاريخها) و(فهرستها) وما سُخّن من (تجديدها) و(تجريبها) ثم أخيراً ما أعيد نظره في (قواعدها) و(نتائحاتها) البنوية والاجتماعية. ولو هُيئ لجامعي النصوص الأنطولوجيين جمع هذه المساجلات النقدية في مجلد واحد لاتضح حجم تأثيرها الحقيقي في نشأة التلال الموقعية حول فجوة الانهيار الأخيرة لبنية السرد المركزية.

أحسب أن عام ١٩٧٩ كان الجدار الأول الذي تكسرت عليه طلائع الموجة السردية الستينية، وتبعثر أفرادها، فهو العام الذي نشر فيه الستينيون أفضل ما في جعبتهم، وهو آخر حدّ لقبهاتهم، التقت عنده نذر الحرب وعبوس الواقع الفكري والسياسي، وابتدأت منه (الهجرة الثانية) للمثقفين إلى خارج العراق. أما ما جرى للموجة الحبسية عند الجدار الأول فانجراف هائل إلى هوة الحرب، أنزل حظيرة الحصار الاقتصادي والثقافي، ونزوع الأضداد الرمادية لبناء الموقعية السردية الجديدة على اقتاض الموجات المنحسرة والمركزيات المتكسرة. لقد انجرفت البقايا والقطع السردية الطافية إلى مواقع التلال الثلاثة، وغرقت في النشوة العارمة للنشأة الجديدة، واتصلت بعد عناء التكرس والتبعثر بالكويكبات المهاجرة، الدائرة حول قدم التلال، فزادت انشأته ونهضت على قوائمها واقصة حول نصوصها التي سبحتها معها من هوة المرتكزات المنقوضة.

لا أنسب تأخيراً قويا لمواقع الإنتاج الجديدة في تحديث أقاليم السرد الهمة، البحث النظري التجريبي، والإنتاج والنصفي، والتطبيقي، النشر الموسسي الأيديولوجي، لكنني أزعج أن وقوعها على طرف الهوة يؤهلها للتشريع مدونات نصية إلكترونية وورقية، وتوسيع الاتصال بالسرديات المجاورة لمواقعها، وتخصيص نصيات حرة نابغة من تجارب كتابها المثقفين بين المواقع والمسافات، ويستعقب ذلك فتح المواقع على خيارات الأجناس المجاورة للنص القصصي التخيلي، كجس السيرة والرحلة والتحقق الصحفي، وتدخل النص الساتني لدى النص الإشاري كي يعطيه في أكثر من مفصل سيميائي كالصورة واللوحة والمنحوتة والعمل.

وعند هذا الحد النبوي من النقض والاثبات، بات مقبولاً عندي أن أصرح بمصطلحاتي على أبواب مواقع القصة العراقية المتغيرة، كما استولدتها من أفق الهوية الفاصلة بين مرتكزين وموقعين متجاورين من مواقع الأنطولوجيا السردية، النظرية والتطبيقية، العربية والعالمية، وأولها مصطلح (ما بعد الفجوة)، فجوة الانهيار، المجدول من الكسر أو القطع ما بعد الحداني، والمصطلح الثاني هو (السرد التشكيلي) المصوغ على أساس شريعة (التداخل النصي)، وثالث هذه المصطلحات (كتاب) السرد القائم على شريعة (جامع النص) أو (النص المفتوح). ورابعها (مجهولية) الموقع النصي إزاء مصطلح (صوت المؤلف)، ومنها (السيرة المزودة) بدلا من السيرة الأحادية لحياة معلومة، وحين أسرف في عرض ممتلكاتي الاصطلاحية المستبدلة، فلذلك لأنني أهدف إلى موقعة سردياتي بين التلال الثابتة والكويكبات المهاجرة، ولأني أحاول إنقاذ (زمني) السردية من (مآنية) المواقع المتشعبة حول فجوة الانهيار. إن هذا التجزؤ والاختلاف مخوم بختم المواقع (المجهولة) التي تركت عندها نمائشي الأثير، ومرتكزاتي المنقوضة. إنني أنظر بطلع أروفوس وغنوصية إخوان الصفاء إلى مواقع السرد التي تحمكت بأهواي الجزرية. لا سيما أن مكوثي عند تلك المواقع كان عجولاً وخالياً من المتعة والانجذاب، وأن شعوري بمجهولية تلك المواقع الفردية كان أضعف من أن التفت إلى ما وراء سيرتها الاعتيادية المشاعلة (مواقع عملا أمين وأور شاول وعبد المجيد لطفى ويحيى جواد وروزنامجي وسواهم من سكان أسفل الهوة الفاصلة).

